

# Foreningen for den franske skolen i Oslo

## BETALINGSREGLEMENT

### 2021-2022

#### Innhold

|   |   |
|---|---|
| 1. VILKÅR GJELDENE ALLE TRINN.....                  | 2 |
| 1.1 FAKTURERINGSVILKÅR.....                         | 2 |
| 1.2 STØTTEORDNINGER.....                            | 3 |
| 1.2.1 STIPENDORDNINGER FRA FRANSKE MYNDIGHETER..... | 3 |
| 1.2.2 STØTTEORDNINGER FRA NORSKE MYNDIGHETER.....   | 4 |
| 1.2.3 SOSIAL- OG SOLIDARITETSSTØTTE FRA SKOLEN..... | 5 |
| 1.3 ANDRE VILKÅR.....                               | 5 |
| 2. BARNEHAGEN.....                                  | 6 |
| 2.1 BARNEHAGESATSER FOR SKOLEÅRET 2021-2022.....    | 6 |
| 2.2 «GARDERIE».....                                 | 7 |
| 3. BARNE- OG UNGDOMSTRINNET, VIDEREGÅENDE.....      | 7 |
| 3.1 SKOLEPENGER FOR SKOLEÅRET 2021-2022.....        | 7 |
| 3.2 SFO FOR BARNETRINNET .....                      | 7 |
| 3.3 LEKSEHJELP FOR UNGDOMSTRINNET.....              | 8 |
| 3.4 ANDRE KOSTNADER I LØPET AV SKOLEÅRET .....      | 8 |
| 3.5 ANDRE EVENTUELLE UTGIFTER.....                  | 9 |

---

Fremlagt for styret til Foreningen for Den franske skolen i Oslo den 10/12/2020.  
Godkjent ved avstemning 10/12/2020.

---

## **1. VILKÅR GJELDENE FOR ALLE TRINN**

Betalingsreglementet gjelder fra eleven er skrevet inn ved Den franske skolen i Oslo. Ved innmelding eller gjeninnmelding **skal innmeldingsskjemaet obligatorisk fylles ut.**

Alle endringer vil bli kunngjort på skolens hjemmeside [www.lfo.no](http://www.lfo.no) og vil tre i kraft 15 dager etter kunngjøring.

Ved en eventuell uoverensstemmelse med skolen, er den franske versjonen av betalingsreglementet den gjeldende.

**Reduksjon** av skolepengene gjelder fra og med barn nr. 2. Fullpris gjelder for det eldste barnet i familien som er innskrevet ved skolen.

Firmaer eller arbeidsgivere som dekker skolepengene for sine ansattes barn blir fakturert etter en egen **bedriftssats**. Ingen rabatt blir gitt på skolepenger betalt av arbeidsgiver.

Et **garantibeløp på kr. 2.600,-** må betales ved første gangs innmeldelse etter at søknaden er innvilget av skolens administrasjon. Garantibeløpet blir tilbakebetalt til betaler uten renter når eleven slutter ved skolen. Dette under forutsetning av at utestående skolepenger og andre beløp er innbetalt til skolen. Kontonummer for tilbakeføringen må oppgis til skolen når eleven slutter.

Skolens ansatte betaler ikke garantibeløpet.

**Skolen godtar hverken kontant inn- eller utbetaling.** Alle transaksjoner gjøres via bankoverføringer.

### **1.1 FAKTURERINGSVILKÅR**

Skolen sender ut fakturaer og eventuelle purringer pr e-post. Vi forutsetter at kontaktinformasjonen som ble gitt ved innmeldingen er korrekt og at familiene holder skolen underrettet om endringer.

Skolepengene og betalingen for opphold i SFO fordeles på 10 månedlige fakturaer fra september til og med juni. Andre utgifter kan komme i tillegg.

Fakturaene blir sendt ut pr e-post. Et faktureringsgebyr på kr. 100,- vil bli lagt til dersom man ønsker papirversjon.

Utstedelse av betalingsattester vil bli fakturert med 100 kr. pr attest.

Alle fakturaer blir sendt ut 15 dager før forfall. Betaling fra Norge gjøres til følgende bankkonto: DNB 7877.08.28502 og ved bruk av KID-nummer. For betaling fra utlandet benyttes IBAN NO0878770828502 og BIC DNBANOKKXXX. Betaleren vil bli belastet for transaksjonsgebyr. Fakturanummer og navn på eleven legges inn.

For å gjøre det enklere å betale skolepengene, har skolen gjort det mulig å benytte AVTALEGIRO (automatisk trekk). Det er betaleren selv som må inngå en slik avtale med sin nettbank.

Ved betalingsproblemer skal den enkelte familie ta kontakt med skolens økonomiavdeling for å avtale en eventuell nedbetalingsplan.

Hvis det ikke foreligger en juridisk avgjørelse, er begge foreldrene solidarisk ansvarlig for gjeld til skolen.

#### ➤ BETINGELSER VED UTEBLITT BETALING

Dersom fakturaen ikke er betalt ved forfall **og betaler ikke har tatt kontakt med økonomiavdelingen**, sendes en **betalingspåminnelse** uten ekstraomkostninger pr e-post. Betalingsfristen er 15 dager. Ved annen gangs purring legges det til et purregebyr på 210 kr.

Dersom innbetalingen uteblir etter annen gangs purring og **betaler ikke har tatt kontakt med økonomiavdelingen**:

- sendes kravet til vårt inkassobyrå som vil inndrive det ubetalte beløpet etter de gjeldende regler. Innbetalingen skjer direkte til inkassobyrået.
- for de elever dette gjelder, forbeholder skolens ledelse seg retten til ikke lenger å garantere skoleplass og kan således ikke holdes ansvarlig for denne situasjonen. Det vil være foreldrenes/ de foresattes ansvar å sørge for å overholde sine forpliktelser, samt sørge for innmelding ved en annen skole.
- ved langvarig akkumulert gjeld eller ved økonomiske tvister i løpet av et år (A), og i forbindelse med gjeninnmelding til neste skoleår (A+1), forbeholder skolens ledelse seg retten til å ikke prioritere eller akseptere gjeninnmeldingen av en elev til neste skoleår (A+1). Skolen fraskriver seg alt ansvar ved en slik situasjon. Det vil være foreldrenes/ de foresattes ansvar å sørge for å overholde sine forpliktelser, samt sørge for innmelding ved en annen skole.

## 1.2 STØTTEORDNINGER

### 1.2.1 – STIPENDORDNINGER FRA FRANSKE MYNDIGHETER

Elever med fransk statsborgerskap kan under visse betingelser motta støtte fra den franske stat (stipend til skolepenger). Søknadene blir behandlet av en egen komité ved Den franske ambassaden i Oslo. Den endelige avgjørelsen tas av den nasjonale skolestipendkomiteen i Paris.

For nye elever som søker om slik støtte (skjemaet lastes ned fra Den franske ambassades hjemmeside eller hentes på skolens sekretariat ved skolestart): inntil avgjørelsen er tatt av den nasjonale skolestipendkomiteen i Frankrike blir skolepengene fakturert 100%.

Etter at søknaden er innvilget vil faktureringen av skolepengene bli justert med tilbakevirkende kraft.

### **1.2.2 STØTTEORDNINGER FRA NORSKE MYNDIGHETER**

Prisen i barnehagen tilsvarer maksprisen som fastsettes av norske myndigheter og kan bli endret i løpet av skoleåret. Det finnes ordninger for prisreduksjon fastsatt av Oslo kommune.

Økonomiavdelingen ved skolen sender ut et rundskriv i begynnelsen av hvert skoleår med opplysninger om barnehageprisene og prisreduksjonsordningene for Oslo kommune. Nedenstående reduksjonsordninger kan bli endret av Oslo kommune.

#### ➤ **BARNEHAGE – SØSKENMODERASJON**

Familiene kan benytte seg av søskenmoderasjonsordningen (prisreduksjon gitt av Oslo kommune) dersom de har to eller flere barn i barnehage, i Den franske skolens barnehage eller i en annen barnehage i Oslo kommune.

- For en familie med to barn gis en reduksjon på 30%. Reduksjonen følger det yngste barnet.
- For en familie med 3 barn (eller flere) gis en reduksjon på 50% som følger det yngste barnet. For barn nummer to gis det 30% reduksjon.

Søskenmoderasjonen kommer ikke i tillegg til Den franske skolens egen søskenrabatt på 30%.

#### ➤ **BARNEHAGE – INNTEKSBASERT PRISREDUKSJON**

Kommunen foretar beregningen av den reduserte foreldrebetaling for husholdninger som har en samlet inntekt under beløpet som er fastsatt av kommunen. Foreldrebetalingen innbetales i sin helhet frem til kommunen har sendt vedtaket. Faktureringen av skolepengene vil bli justert med tilbakevirkende kraft i tråd med vedtaket.

#### ➤ **VIDEREGÅENDE**

Elevene ved skolens videregående seksjon (VGI, VGII, VGIII) kan under visse betingelser motta stipend og annen støtte fra den norske stat dersom foreldrene skatter til Norge. Se Lånkassens egen hjemmeside: [www.lanekassen.no](http://www.lanekassen.no).

### 1.2.3 SOSIAL- OG SOLIDARITETSSTØTTE BEVILGET AV SKOLEN

Inkludering er et av både franske og norske skolars prioriteringsområder. Skolen tilbyr «Solidaritetsbistand» som er en støtte til familier med barn med spesielle behov og «Sosialstøtte» til familier som opplever økonomiske utfordringer, engangsstøtte til skolereiser, utflukter eller andre aktiviteter arrangert i skoletiden i regi av skolen. Prosedyren for disse støtteordningene ligger på skolens hjemmeside.

## 1.3 ANDRE VILKÅR

**Dersom en elev slutter i løpet av skoleåret**, løper oppsigelsestiden på 3 måneder fra den datoen den skriftlige oppsigelsen mottas. Dette gjelder både for skolepengene samt for alle andre relaterte tjenester. For en elev som slutter ved skolen, vil en sluttattest kun utstedes dersom alle fakturaer er betalt.

**For elever som er meldt inn, men som allikevel ikke møter til skolestart**, vil innmeldingsavgiften eller gjeninnmeldingsavgiften ikke bli tilbakebetalt og et beløp tilsvarende 3 måneders skolepenger må betales.

For elever som begynner i løpet av skoleåret, vil faktureringen bli igangsatt fra og med elevens første dag ved skolen.

Dersom skolepengene blir betalt av en **tredjepart** (firma, slektning, osv.) må det leveres en skriftlig bekreftelse fra betaleren. Bekreftelsen må inneholde opplysninger om hvilke utgifter som dekkes samt betalerens kontaktinformasjon. Dersom intet annet er spesifisert, blir den tredje parten kun fakturert for skolepengene og familien fakturert for andre utgifter og SFO-opphold. Ved utmelding vil sluttattesten bli utstedt fra skolen etter at fakturaene er betalt av tredjepart.

Ved **faktureringsfeil** har økonomiavdelingen anledning til å rette opp feilen ved senere faktureringer.

### ➤ PERSONALRABATT

Skolens lokalt ansatte med fast kontrakt eller med midlertidig kontrakt av 6 måneders varighet eller mer, får en prisreduksjon på skolepengene de skal betale etter at eventuelle andre støtteordninger er trukket fra. Reduksjonen er på 30% uansett hvilken stillingsbrøk den ansatte ved Den franske skolen i Oslo måtte ha.

Prisreduksjonen er begrenset til 30% pr familie i de tilfeller flere medlemmer av familien er ansatt ved skolen med lokal kontrakt.

For en best mulig tilrettelegging av personalets arbeidsvilkår, kan skolens egne ansatte benytte SFO omkostningsfritt for sine barn.

Disse prisreduksjonene blir direkte trukket fra på fakturaene.

Regelverket som gjelder for personalrabatter, gir arbeidsgiver mulighet til å gi prisreduksjoner på inntil 8.000 kr pr kalenderår. I tilfelle reduksjonen overstiger 8.000 kr i løpet av ett kalenderår, vil det overskytende beløpet bli skattlagt og meldt inn til skattemyndighetene.

## 2. BARNEHAGEN

### 2.1 BARNEHAGESATSER FOR SKOLEÅRET 2021-2022

| Eldste barn (i kroner) | Søsken (i kroner) |
|------------------------|-------------------|
| Makspris*              | -30%*             |
| 35.530                 | 24.871            |

\* Skolen benytter maksprisen fastsatt av norske myndigheter og kan bli endret i løpet av skoleåret. Ovenstående priser er regnet ut fra maksprisen pr. 01/01/2021.

**Søknad til barnehagen** må gjøres parallelt på kommunens hjemmeside ([oslo.kommune.no](http://oslo.kommune.no) > barnehage > søke eller bytte barnehageplass).

**Oppsigelse av barnehageplass** må obligatorisk meldes via kommunens hjemmeside ([oslo.kommune.no](http://oslo.kommune.no) > barnehage > oppsigelse og permisjon).

### 2.2 "GARDERIE"

Alle barn i barnehagen kan benytte seg av "garderie" i skoleperioden (fra kl. 07.45 og frem til skolestart og etter skoleslutt frem til kl. 16.45) og i skolens ferier i opptil 46 uker i løpet av året. Feriene blir bestemt av skolerådet (Conseil d'établissement).

Foreldrene må hente barna innenfor de fastsatte åpningstidene gjennom hele året. Ved for sen henting vil foreldrene bli fakturert med **kr. 150 NOK-/ barn** for hvert kvarter ut over stengetid.

For en best mulig organisering av ordningen, må foreldrene gi administrasjonen beskjed innenfor fristene gitt pr. e-post om de ønsker å benytte seg av denne tjenesten både i den ordinære skoleperioden og i skoleferieperiodene.

### **3. BARNE- OG UNGDOMSTRINNET, VIDEREGÅENDE**

#### **3.1 SKOLEPENGER FOR SKOLEÅRET 2021-2022**

| <b>I kroner</b> | <b>Eldste barn</b> | <b>Søsken</b> | <b>Bedrifter</b> |
|-----------------|--------------------|---------------|------------------|
| Barnetrinnet    | 31.200             | 21.840        | 46.800           |
| Ungdomstrinnet  | 35.000             | 24.500        | 52.500           |
| Videregående*   | 137.200            | 96.040        | 205.800          |

\*Elevene i **videregående** har muligheten til å søke Lånekassen om stipend til dekning av 85% av skolepengene. For skoleåret 2020-2021 er beløpet avgrenset til 96.619 kr. Dette stipendiet gis uavhengig av foreldrenes inntekter. Stipendiet gis under visse forutsetninger, bl.a. at foreldrene betaler skatt til Norge og at de selv betaler skolepengene. Det kan også søkes om annen inntektsavhengig støtte.

Skolepengene blir hvert år evaluert av skolens styre. De kan endres i henhold til årlig inflasjon i Norge eller ved andre faktorer som kan ha en direkte innvirkning på skolens økonomiske situasjon.

#### **3.2 SFO FOR BARNETRINNET FOR SKOLEÅRET 2020-2021**

SFO-ordningen er åpen etter ordinær skoletid og gjelder fra 1. til og med 5. klasse. Innmeldingskontrakten gjelder **for hele skoleåret** og prisen er satt til 11.00 kr året.

Familiene som ønsker å søke plass for sitt barn på SFO, må gjøre dette via gjeninnmeldings-/innmeldingsskjemaet og skrive seg inn på nett. Barn som ikke er forhåndspåmeldt vil kunne delta de første dagene etter skolestart dersom skolen mottar en skriftlig søknad fra de foresatte og dersom det er ledig kapasitet.

Dersom et barn benytter seg av SFO uten å være påmeldt, blir familien fakturert med **300,-kr. pr gang.**

Ved for sen henting vil foreldrene bli fakturert med **150 kr. / barn** for hvert kvarter ut over stengt tid.

Barn som deltar i andre skolefritidsaktiviteter (Activités extra-scolaires), og som ikke er innmeldt på SFO kan:

- Delta gratis på SFO før aktiviteten begynner. Dersom barnet går på SFO etter at aktiviteten er avsluttet vil oppholdet bli fakturert.
- Dersom aktiviteten skulle bli annullert, kan barnet delta på SFO gratis samme dag annulleringen finner sted. Hvis annulleringen er blitt annonsert dagen før eller på et tidligere tidspunkt, vil SFO-oppholdet bli fakturert.

Medlemmene av skolerådet (Conseil d'établissement) og skolerådet for barneskolen (Conseil d'école) kan benytte SFO omkostningsfritt i åpningstiden de dagene det avholdes møter dersom deres barn ikke allerede er skrevet inn i SFO.

### **3.3 LEKSEHJELP FOR UNGDOMSSKOLEN (6. – 9. klasse)**

Dersom det er et tilstrekkelig antall påmeldte elever kan det organiseres leksehjelp for elevene i 6. - 9. klasse - 1 time hver ettermiddag fra mandag til og med torsdag.

Familiene som ønsker å søke om plass for leksehjelp, må gjøre dette via gjeninnmeldings-/innmeldingsskjemaet og via nett.

**Påmeldingskontrakten for leksehjelp gjelder for hele skoleåret og prisen er 8.000 kr.**

### **3.4 ANDRE KOSTNADER I LØPET AV SKOLEÅRET**

**Innmeldingsavgift fra og med 1. klasse på barnetrinnet: 5000,- kr./ barn ved første gangs innmelding.** Først når innmeldingsavgiften er betalt er skoleplassen endelig bekreftet.

Dersom det har gått ett helt skoleår mellom utmelding og gjeninnmelding av en elev, vil avgiften bli fakturert på nytt. Denne avgiften blir ikke tilbakebetalt.

I tråd med retningslinjer gjeldende for franske arbeidstakere i skoleverket i utlandet gitt av franske myndigheter (av 2. juni 2015 som erstatter retningslinjene av 05.02.2008, nr. 2002-22 av 04.01.2002), skal ansatte med fransk kontrakt (expatriés og résidents) ikke betale innmeldingsavgiften.

**Forskuddsbetaling ved gjeninnmelding:**

- **barnetrinnet og ungdomsskolen: 3.000,- kr./barn.**
- **videregående trinn: 6.000,- kr./ barn.**

Forskuddet blir fakturert i mars-måned ved gjeninnmeldingen for det påfølgende skoleåret og forfaller ved mottakelse av faktura. Ved innbetaling av dette beløpet blir innmeldingen endelig.

Beløpet vil i sin helhet bli trukket fra på første faktura etter skolestart det påfølgende skoleåret.

**Ved oppsigelse av skoleplass:**

- Innen 1. mai i det inneværende skoleår, vil beløpet bli tilbakebetalt



- Etter 2. mai i det inneværende skoleår, vil ikke beløpet blir tilbakebetalt og oppsigelsestiden på 3 måneder gjøres gjeldende i henhold til betalingsbetingelsene under punkt 1.3.

|                          |                                  |            |
|--------------------------|----------------------------------|------------|
| <b>Eksamensavgifter:</b> | Ungdomsskoleeksamen (9. klasse): | 500,- NOK  |
|                          | Baccalauréat VGII:               | 1500,- NOK |
|                          | Baccalauréat VGIII:              | 3500,- NOK |

**Andre tjenester:** enkelte andre tjenester kan faktureres dersom det blir aktuelt.

Vi oppfordrer familier som opplever betalingsutfordringer til å ta kontakt med skolen.

### **3.5 ANDRE EVENTUELLE UTGIFTER**

Skolen kan fakturere andre utgifter sammen med skolepengene eller på separat faktura (for eksempel skolemateriell, bøker, utflukter, skoleturer, skikurs osv.).

Skoleturer vil bli fakturert i to omganger: én eller to fakturaer sendes før skoleturen og én i etterkant når avregning av de reelle kostnadene er foretatt.

Elevene skal levere tilbake skolebøkene ved skoleårets slutt. Tapte bøker vil bli erstattet og bestilt fra leverandørene før sommerferien. Familiene vil derfor motta faktura på mistede bøker selv om bøkene blir levert inn etter sommerferien.

For å gjøre det mer gunstig for den enkelte familie med barn i ungdomsskolen og videregående, foretar skolen fellesinnkjøp av skolemateriell. Ordningen gjelder for samtlige og alle familier med barn på disse klassetrinnene må betale sin andel.